

31990R3577

17.12.1990

JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE

L 353/23

**REGULAMENTUL (CEE) NR. 3577/90 AL CONSILIULUI
din 4 decembrie 1990**

privind măsurile de tranziție și adaptările necesare în sectorul agricol ca urmare a unificării Germaniei

CONSILIUL COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Economice Europene, în special articolele 42 și 43,

având în vedere Regulamentul (CEE) nr. 804/68 al Consiliului din 27 iunie 1968 privind organizarea comună a pieței în sectorul laptelui și al produselor lactate ⁽¹⁾, modificat ultima dată de Regulamentul (CEE) nr. 3879/89 ⁽²⁾, în special articolul 5c alineatul (6), articolul 6 alineatul (6) și articolul 7 alineatul (4),

având în vedere Regulamentul (CEE) nr. 2759/75 al Consiliului din 29 octombrie 1975 privind organizarea comună a pieței în sectorul cărnii de porc ⁽³⁾, modificat ultima dată de Regulamentul (CEE) nr. 1249/89 ⁽⁴⁾,

având în vedere Regulamentul (CEE) nr. 822/87 al Consiliului din 16 martie 1987 privind organizarea comună a pieței vitivinicole ⁽⁵⁾, modificat ultima dată de Regulamentul (CEE) nr. 1325/90 ⁽⁶⁾, în special articolul 13 alineatele (1) și (4), articolul 16 alineatul (7) și articolul 80,

având în vedere propunerea Comisiei ⁽⁷⁾,

având în vedere avizul Parlamentului European ⁽⁸⁾,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social ⁽⁹⁾,

întrucât Comunitatea adoptă un set de reguli privind punerea în aplicare a politicii agricole comune;

întrucât, începând cu data unificării Germaniei, dreptul comunitar va fi aplicabil în totalitate pe teritoriul fostei Republici Democratice Germane;

întrucât, pentru a facilita integrarea activităților agricole de pe teritoriul fostei Republici Democratice Germane în politica agricolă

comună, fosta Republică Democrată Germană a aplicat începând cu 1 iulie 1990, în mod autonom, unele dintre regulamentele agricole comune;

întrucât anumite modificări trebuie totuși aduse legislației agricole comunitare pentru a lua în considerare condițiile specifice teritoriului în cauză;

întrucât derogările prevăzute în acest scop trebuie să fie, ca regulă generală, temporare și să afecteze cât mai puțin posibil politica agricolă comună și îndeplinirea obiectivelor din articolul 39 din tratat;

întrucât în câteva sectoare se aplică deja măsuri menite a stabiliza piețele pentru produsele în surplus; întrucât trebuie menționat gradul în care astfel de aranjamente se aplică teritoriului fostei Republici Democratice Germane;

întrucât cantitățile maxime garantate aplicabile în cea mai mare parte a sectoarelor în cauză expiră nu mai târziu de finele anului fiscal 1991/92; întrucât, deoarece cifrele disponibile la momentul actual pentru consumul real de pe teritoriul fostei Republici Democratice Germane sunt incomplete, cantitățile maxime garantate trebuie să rămână neschimbate pentru restul perioadei de aplicabilitate; întrucât, în consecință, nu se va ține cont de producția din respectivul teritoriu atunci când se calculează producția comunitară; întrucât producția germană totală din fiecare dintre sectoarele în cauză trebuie totuși să fie supusă regulamentelor specifice aplicabile în cazul depășirii cantităților maxime garantate prevăzute pentru respectivele sectoare;

întrucât anumite condiții de intervenție trebuie modificate pentru a lua în considerare condițiile specifice de producție și structura unităților agricole de pe teritoriul fostei Republici Democratice Germane;

întrucât aplicarea aranjamentelor pentru controlul producției de lapte nu trebuie să pună în pericol restructurarea unităților agricole de pe teritoriul fostei Republici Democratice Germane; întrucât trebuie introdusă o anumită flexibilitate în aceste aranjamente; întrucât, totuși, această flexibilitate trebuie aplicată numai unităților de pe teritoriul fostei Republici Democratice Germane; întrucât, în mod similar, trebuie luate măsuri de limitare a cotelor suplimentare la producția de zahăr alocate Germaniei numai la agricultura de pe teritoriul fostei Republici Democratice Germane;

⁽¹⁾ JO L 148, 28.6.1968, p. 13.

⁽²⁾ JO L 378, 27.12.1989, p. 1.

⁽³⁾ JO L 282, 1.11.1975, p. 1.

⁽⁴⁾ JO L 129, 11.5.1989, p. 12.

⁽⁵⁾ JO L 84, 24.3.1987, p. 1.

⁽⁶⁾ JO L 132, 23.5.1990, p. 19.

⁽⁷⁾ JO L 263, 26.9.1990, p. 12, modificat la 25 octombrie 1990.

⁽⁸⁾ Aviz emis la 21 noiembrie 1990 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).

⁽⁹⁾ Aviz emis la 20 noiembrie 1990 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).

întrucât, în cazul în care se stabilesc cantitățile totale garantate pentru lapte pe teritoriul fostei Republici Democrate Germane, trebuie să se prevadă o reducere de 3 % similară cu cea aplicată în Comunitate în 1986, pentru a se ține astfel cont de evoluțiile de pe piața laptelui; întrucât producătorilor în cauză li se acordă compensații pentru o astfel de reducere, similare celor acordate altor producători din Comunitate prin Regulamentul (CEE) nr. 1336/86 al Consiliului din 6 mai 1986 privind compensațiile acordate pentru întreruperea definitivă a producției de lapte ⁽¹⁾, modificat ultima dată de Regulamentul (CEE) nr. 841/88 ⁽²⁾;

întrucât Regulamentul (CEE) nr. 775/87 ⁽³⁾, modificat ultima dată de Regulamentul (CEE) nr. 3882/89 ⁽⁴⁾, prevede suspendarea temporară a unei părți din cantitățile de referință menționate în articolul 5c alineatul (1) din Regulamentul (CEE) nr. 804/68; întrucât, atunci când compensația a fost fixată în acest sens în Comunitate, s-a luat în considerare faptul că suspendarea avea să intre în vigoare după trei ani de funcționare a sistemului și pentru o perioadă de doi ani; întrucât producătorii de pe teritoriul fostei Republici Democrate Germane trebuie să respecte o suspendare similară a cantităților de referință; întrucât, totuși, o astfel de suspendare va intra în vigoare pe teritoriul respectiv într-o singură etapă în primul an de aplicare a sistemului, pentru a se preveni cheltuieli suplimentare cu distrugerea surplusului de produse lactate;

întrucât această economisire majoră trebuie luată în considerare atunci când se stabilește nivelul compensației pentru suspendarea cantităților de referință pentru teritoriul fostei Republici Democrate Germane;

întrucât, pentru a se facilita reformele structurale din sectorul agricol de pe teritoriul fostei Republici Democrate Germane, implicând atât crearea de exploatații agricole de tip familial cât și reorganizarea cooperativelor agricole, trebuie prevăzute unele modificări temporare aduse regulamentelor privind accelerarea modificărilor structurale în contextul reformei politicii agricole comune (obiectivul 5a); întrucât modificările necesare aduse regulamentelor privind alte obiective structurale sunt prevăzute într-un alt regulament;

întrucât în anumite cazuri măsurile care urmăresc îmbunătățirea eficienței unităților agricole de pe teritoriul fostei Republici Democrate Germane vor fi adoptate treptat, pentru a preveni conflictele neprevăzute legate atât de problemele sociale și de pierderea locurilor de muncă, cât și de echilibrul rural și regional;

întrucât restructurarea agriculturii pe teritoriul fostei Republici Democrate Germane necesită măsuri speciale menite nu numai a

reorganiza cooperativele dar și a facilita achiziționarea de către fermieri a mijloacelor de producție; întrucât, totuși, aceste măsuri trebuie să se bazeze pe cât posibil pe conceptele și criteriile comunitare, astfel încât să încurajeze libera competiție și să prevină crearea monopolurilor;

întrucât adoptarea principiilor politicii agricole comune pe teritoriul fostei Republici Democrate Germane a dus la o reducere drastică și severă a veniturilor producătorilor în cauză; întrucât Republica Federală Germania ar trebui autorizată, cu titlu temporar, să pună în aplicare un sistem de ajutor guvernamental menit a compensa parțial pierderile din venit;

întrucât, în temeiul Regulamentului (CEE) nr. 855/84 al Consiliului din 31 martie 1984 privind calcularea și defalcarea plăților compensatorii aplicate anumitor produse agricole ⁽⁵⁾, modificat de Regulamentul (CEE) nr. 1004/84 ⁽⁶⁾, Republica Federală Germania este autorizată să acorde ajutor special producătorilor germani pentru a compensa scăderea veniturilor datorată modificării ratei reprezentative în 1984;

întrucât trebuie stabilite regulamentele aplicabile stocurilor de produse existente pe teritoriul fostei Republici Democrate Germane la data unificării Germaniei; întrucât Comunitatea ar trebui să preia stocurile de intervenție publică la o valoare depreciată în conformitate cu principiile enunțate în articolul 8 din Regulamentul (CEE) nr. 1883/78 al Consiliului din 2 august 1978 privind stabilirea regulamentelor generale pentru finanțarea intervențiilor de către Fondul European de Orientare și Garantare Agricolă, Secțiunea Garantare ⁽⁷⁾, modificat ultima dată de Regulamentul (CEE) nr. 787/89 ⁽⁸⁾; întrucât costul acestei deprecieri va fi suportat de către Republica Federală Germania; întrucât, în ceea ce privește stocurile private existente, orice stoc care depășește cantitatea normală a unui stoc trebuie eliminat de către Republica Federală Germania pe cheltuiala acesteia; întrucât Comisia se va asigura că aceste niveluri ale stocurilor sunt determinate pe baza unor criterii obiective și cu cea mai mare transparență posibilă;

întrucât informațiile privind situația agriculturii de pe teritoriul fostei Republici Democrate Germane sunt insuficiente pentru a permite stabilirea definitivă a nivelului modificărilor și derogărilor; întrucât, pentru a lua în considerare evoluția acestei situații, trebuie prevăzută o procedură simplificată în conformitate cu articolul 145 a treia liniuță din tratat, astfel încât măsurile prevăzute în prezentul regulament să poată fi modificate și completate acolo unde este necesar;

întrucât integrarea în Comunitate a teritoriului fostei Republici Democrate Germane, care necesită adoptarea unor măsuri

⁽¹⁾ JO L 119, 8.5.1986, p. 21.

⁽²⁾ JO L 87, 31.3.1988, p. 3.

⁽³⁾ JO L 78, 20.3.1987, p. 5.

⁽⁴⁾ JO L 378, 27.12.1989, p. 6.

⁽⁵⁾ JO L 90, 1.4.1984, p. 1.

⁽⁶⁾ JO L 101, 13.4.1984, p. 2.

⁽⁷⁾ JO L 216, 5.8.1978, p. 1.

⁽⁸⁾ JO L 85, 30.3.1989, p. 1.

urgente privind tranziția în sectorul agricol, va cauza noi și serioase dificultăți pentru anumite state membre aflate încă în perioada de tranziție și întrucât această problemă trebuie rezolvată;

întrucât nu s-au luat măsuri de protecție în cazul unor dificultăți susceptibile de a pune în pericol obiectivele articolului 39 din tratat; întrucât trebuie menționate condițiile în care să fie luate astfel de măsuri;

întrucât prezentul regulament nu privește legislația privind produsele vegetale și furajere, legislația în domeniile veterinar și zootehnic, sau directivele privind armonizarea legislației agricole din domeniul piscicol, care vor face obiectul unor regulamente separate;

întrucât este necesară redactarea unor statistici clare privind agricultura de pe teritoriul fostei Republici Democrate Germane, în special în ceea ce privește potențialul de producție, calitatea și posibilele piețe de desfacere,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

(1) Pentru a asigura integrarea armonioasă a activității agricole de pe teritoriul fostei Republici Democrate Germane în politica agricolă comună, prezentul regulament stabilește dispozițiile tranzitorii și modificările necesare în legislația agricolă comună.

(2) Prezentul regulament se aplică:

- produselor agricole enumerate în anexa II din tratat;
- bunurilor rezultate din prelucrarea produselor agricole și menționate în Regulamentul (CEE) nr. 3033/80 al Consiliului (1), modificat ultima dată de Regulamentul (CEE) nr. 1436/90 (2), și în Regulamentul (CEE) nr. 2783/75 al Consiliului (3), modificat ultima dată de Regulamentul (CEE) nr. 4001/87 (4).

El nu se aplică

- directivelor privind sănătatea plantelor, semințele, materialul săditor și produsele furajere, precum și legislației veterinare și zootehnice reglementate de Directiva 90/654/CEE (5);

- directivelor privind armonizarea legislației agricole reglementate de către Directiva 90/650/CEE (6);
- produselor reglementate de Regulamentul (CEE) nr. 3796/81 al Consiliului din 29 decembrie 1981 privind organizarea comună a pieței în sectorul produselor piscicole (7), modificat ultima dată de Regulamentul (CEE) nr. 2886/89 (8).

Articolul 2

Modificările și măsurile tranzitorii menționate în articolul 1 sunt enunțate în anexele I – XVI.

Articolul 3

(1) Pentru a atinge obiectivul din articolul 1 alineatul (1), se pot adopta măsuri menite a le completa și modifica pe cele prevăzute în prezentul regulament, în conformitate cu procedura stabilită în articolul 8.

(2) Completarea și modificarea măsurilor trebuie să fie astfel concepute încât să asigure aplicarea coerentă a legislației agricole pe teritoriul fostei Republici Democrate Germane, luând în considerare condițiile specifice și dificultățile speciale legate de punerea în aplicare a acesteia.

Acestea trebuie să fie în acord cu schema generală și cu principiile de bază ale legislației agricole și cu prevederile prezentului regulament.

(3) Măsurile prevăzute în alineatul (1) pot fi adoptate până la 31 decembrie 1992. Ele se pot aplica numai până la acea dată.

Articolul 4

Prin derogare de la Regulamentul (CEE) nr. 768/89 al Consiliului din 21 martie 1989 privind stabilirea unui sistem de asistență provizorie pentru veniturile agricole (9), Comisia poate autoriza Republica Federală Germania să introducă pe teritoriul fostei Republici Democrate Germane un sistem de ajutor financiar guvernamental menit a compensa scăderea veniturilor agricole din acel teritoriu ca urmare a trecerii la politica agricolă comună. Ajutorul trebuie să scadă treptat și să fie limitat în timp. Ajutorul financiar trebuie să înceteze nu mai târziu de 31 decembrie 1993.

(1) JO L 323, 29.11.1980, p. 1.

(2) JO L 138, 31.5.1990, p. 9.

(3) JO L 282, 1.11.1975, p. 104.

(4) JO L 377, 31.12.1987, p. 44.

(5) JO L 353, 17.12.1990, p. 48.

(6) JO L 353, 17.12.1990, p. 39.

(7) JO L 379, 31.12.1981, p. 1.

(8) JO L 282, 2.10.1989, p. 95.

(9) JO L 84, 29.3.1989, p. 8.

Regulamentele de procedură stabilite în articolul 93 alineatul (3) din tratat se aplică ajutorului financiar introdus în temeiul primului paragraf. În calcularea acestui ajutor financiar, Comisia se asigură că efectul său asupra comerțului este pe cât posibil minim și că tranziția armonioasă către politica agricolă comună nu este afectată.

Prezentul articol se aplică numai ajutorului notificat la Comisie nu mai târziu de 30 iunie 1992.

Articolul 5

(1) Până la 31 decembrie 1992, în cazul unor dificultăți serioase susceptibile de a pune în pericol obiectivele articolului 39 din tratat sau de a cauza o deteriorare serioasă a unei economii regionale ca urmare a unificării Germaniei, orice stat membru poate solicita autorizația de a adopta măsuri de protecție în scopul refacerii stabilității situației sau al ajustării sectorului în cauză.

(2) Într-o situație de genul celei menționate în alineatul (1), Comisia poate decide, la cererea unui stat membru sau din proprie inițiativă, sub rezerva respectării tratatului, luarea măsurilor necesare care vor fi anunțate statelor membre și aplicabile imediat. În cazul în care Comisia primește o cerere de la un stat membru care suferă sau este pasibil de a suferi perturbări serioase, aceasta ia o decizie în termen de 24 de ore de la primirea cererii.

(3) Orice stat membru poate trimite Consiliului măsura luată de Comisie în termen de 3 zile lucrătoare de la data notificării. Consiliul se întrunește fără întârziere. Hotărând cu majoritate calificată, acesta poate modifica sau revoca măsura în cauză.

(4) Măsurile prevăzute în alineatele (1), (2) și (3) se aplică numai până la 31 decembrie 1993.

Articolul 6

(1) Comunitatea preia stocurile deținute de către agenția de intervenție a fostei Republici Democratice Germane la valoarea determinată în conformitate cu articolul 8 din Regulamentul (CEE) nr. 1883/78.

(2) Respectivele stocuri sunt preluate numai atunci când intervenția publică pentru produsele în cauză este prevăzută în regulamentele Comunității și atunci când stocurile respectă cerințele calitative comunitare modificate prin prezentul regulament.

(3) Normele detaliate privind aplicarea prezentului articol se adoptă în conformitate cu procedura stabilită în articolul 8.

Articolul 7

(1) Orice stoc privat dintr-un produs reglementat de un regulament privind organizarea comună a pieței în sectorul produselor agricole aflat în liberă circulație pe teritoriul fostei Republici Democratice Germane la data unificării Germaniei și care depășește cantitatea care poate fi privită ca reprezentând o încărcătură normală de transport trebuie eliminat de către Republica Federală Germania pe cheltuiala acesteia în conformitate cu prevederile ce vor fi stabilite în conformitate cu procedura prevăzută în alineatul (2). Conceptul de încărcătură normală de transport se definește pentru fiecare produs în lumina criteriilor și a obiectivelor specifice fiecărei organizări de piață.

(2) Normele detaliate pentru aplicarea prezentului articol se adoptă în conformitate cu procedura stabilită în articolul 8.

Articolul 8

În cazul în care se face trimitere la prezentul articol, măsurile se adoptă în conformitate cu procedura stabilită în:

- articolul 38 din Regulamentul 136/66/CEE ⁽¹⁾, modificat ultima dată de Regulamentul (CEE) nr. 2902/89 ⁽²⁾, sau după caz, în articolele corespunzătoare ale altor regulamente privind organizarea comună a piețelor agricole,
- articolul privind adoptarea normelor detaliate de aplicare prezente în alte prevederi agricole comune, sau
- articolul 13 din Regulamentul (CEE) nr. 729/70 ⁽³⁾, modificat ultima dată de Regulamentul (CEE) nr. 2048/88 ⁽⁴⁾, pentru cazul prevăzut în articolul 6 alineatul (3).

Articolul 9

(1) Măsurile naționale de limitare a producției de lapte adoptate de fosta Republică Democrată Germană trebuie menținute până la 31 martie 1991.

Articolul 5c din Regulamentul (CEE) nr. 804/68 nu se aplică teritoriului fostei Republici Democratice Germane până la data de 1 aprilie 1991. Cantitățile de referință pot fi alocate provizoriu pentru cea de-a opta perioadă de 12 luni, cu condiția ca valoarea astfel alocată să nu se modifice în timpul perioadei amintite.

Regulamentul (CEE) nr. 1079/77 ⁽⁵⁾ nu se aplică teritoriului fostei Republici Democratice Germane pentru anul fiscal 1990/91.

⁽¹⁾ JO 172, 30.9.1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ JO L 280, 29.9.1989, p. 9.

⁽³⁾ JO L 94, 28.4.1970, p. 13.

⁽⁴⁾ JO L 185, 15.7.1988, p. 1.

⁽⁵⁾ JO L 131, 26.5.1977, p. 6.

Sistemul național de percepere a taxei de coresponsabilitate stabilită de către fosta Republică Democrată Germană trebuie menținut pe durata anului fiscal în cauză.

(2) Articolele 27-51 din Regulamentul (CEE) nr. 822/87 se aplică numai teritoriului fostei Republici Democrate Germane începând cu 1 septembrie 1991.

Articolul 10

Republica Federală Germania notifică la Comisie, cât mai repede posibil, măsurile luate în temeiul autorizațiilor prevăzute în

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 4 decembrie 1990.

prezentul regulament. Comisia informează statele membre în cadrul forurilor competente.

La expirarea perioadelor de aplicare a măsurilor tranzitorii, Republica Federală Germania întocmește un raport privind aplicarea acestora; acest raport se prezintă Comisiei, care îl transmite celorlalte state membre.

Articolul 11

Prezentul regulament intră în vigoare la data de 1 ianuarie 1991.

Pentru Consiliu

Președintele

G. DE MICHELIS

ANEXA I

CEREALE

Regulamentul (CEE) nr. 2727/75 al Consiliului din 29 octombrie 1975 (JO L 281, 1.11.1975, p. 1), modificat ultima dată de Regulamentul (CEE) nr. 1340/90 al Consiliului (JO L 134, 28.5.1990, p. 1).

La articolul 4c se inserează următorul alineat:

„(4a) În cazul în care producția este stabilită în conformitate cu prezentul articol, cantitățile recoltate pe teritoriul fostei Republici Democratice Germane nu se iau în considerare.”

ANEXA II

MAZĂRE, FASOLE ȘI LEGUME DULCI DIN SPECIA LUPINUS

Regulamentul (CEE) nr. 1431/82 al Consiliului din 18 mai 1982 (JO L 162, 12.6.1982, p. 28), modificat ultima dată de Regulamentul (CEE) nr. 1104/88 al Consiliului (JO L 110, 29.4.1988, p. 16).

La articolul 3a din Regulamentul (CEE) nr. 1431/82 se inserează următorul alineat:

„(3a) În cazul în care producția este estimată și stabilită, cantitățile recoltate pe teritoriul fostei Republici Democratice Germane nu se iau în considerare în sensul prezentului articol.”

ANEXA III

SOIA

Regulamentul (CEE) nr. 1491/85 al Consiliului din 23 mai 1985 (JO L 151, 10.6.1985, p. 15), modificat ultima dată de Regulamentul (CEE) Nr. 2217/88 (JO 197, 26.7.1988, p. 11).

La articolul 3a din Regulamentul (CEE) nr. 1491/85 se inserează următorul alineat:

„(3a) În cazul în care producția este estimată și stabilită, cantitățile recoltate pe teritoriul fostei Republici Democratice Germane nu se iau în considerare în sensul prezentului articol.”

ANEXA IV

SEMINȚE DE RAPIȚĂ ȘI FLOAREA-SOARELUI

Regulamentul (CEE) nr. 136/66 al Consiliului din 22 septembrie 1966 (JO 172, 30.9.1966, p. 3025/66), modificat ultima dată de Regulamentul (CEE) nr. 2902/89 (JO L 280, 29.9.1989, p. 2).

La articolul 27a din Regulamentul nr. 136/66/CEE se inserează următorul alineat:

„(3a) În cazul în care producția este estimată și stabilită, cantitățile recoltate pe teritoriul fostei Republici Democratice Germane nu se iau în considerare în sensul prezentului articol.”

ANEXA V

ZAHĂR

Regulamentul (CEE) nr. 1785/81 al Consiliului din 30 iunie 1981 (JO L 177, 1.7.1981, p. 4), modificat ultima dată de Regulamentul (CEE) nr. 1069/89 (JO L 114, 27.4.1989, p. 1).

1. Se inserează următorul articol, intrând în vigoare începând cu 1 iulie 1990:

„Articolul 24a

(1) Fără a aduce atingere articolului 24 alineatul (2), în cazul Germaniei se constituie o regiune adițională în scopul aplicării sistemului de cote pentru firmele de producere a zahărului ce funcționau în regiunea respectivă înainte de 1 iulie 1990 și care își continuă activitatea de producție.

În sensul prezentei directive, această regiune corespunde cu teritoriul fostei Republici Democratice Germane.

(2) Pentru alocarea cotelor A și B firmelor menționate în alineatul 1, cantitățile de bază vor fi următoarele:

(a) cantitatea de bază A: 647 703 tone de zahăr alb;

(b) cantitatea de bază B: 199 297 tone de zahăr alb.

(3) Cota A alocată fiecărei firme producătoare de zahăr menționată în alineatul (1) se calculează prin aplicarea la cantitatea medie anuală de zahăr produsă de respectiva unitate în perioada dintre anii fiscali 1984/85 și 1988/89 în sensul articolului 2 alineatul (1), în continuare denumită producție de referință, a unui coeficient reprezentând raportul dintre cantitatea de bază A menționată în alineatul (2) și suma cantităților producției de referință a firmelor din regiunea definită în alineatul (1).

Totuși, pentru anul fiscal 1990/91, în cazul în care firmele producătoare de zahăr nu au funcționat ca atare înainte de 1 iulie 1990, producția de referință menționată în primul paragraf se stabilește luând în considerare producția din perioada menționată în același paragraf a fiecărei fabrici de zahăr care începând cu 1 iulie 1990 a intrat în componența firmei în cauză.

(4) Cota B a fiecărei firme de producere a zahărului menționată în alineatul (1) este egală cu 30,77 % din cota A alocată acestuia în conformitate cu alineatul (3).

(5) Articolul 25 se aplică numai transferurilor dintre firmele de producere a zahărului menționate în alineatul (1).

(6) Normele detaliate de aplicare a prezentului articol se adoptă, acolo unde este necesar, în conformitate cu procedura prevăzută în articolul 41.”

2. În articolul 46 se inserează următorul alineat:

„(7) Între anii fiscali 1990/91, 1991/92 și 1992/93, Republica Federală Germania este autorizată să acorde ajutor de tranziție firmelor de producere a zahărului menționate în articolul 24a alineatul (1) cu următoarele condiții.

Ajutorul poate fi acordat numai cu referire la cantitățile A și B de zahăr menționate în articolul 24 alineatul (1) produs de firmele menționate în articolul 24a alineatul (1).

Ajutorul este limitat la 320 milioane mărci germane pentru perioada prevăzută în primul paragraf și nu poate depăși, pentru fiecare firmă, 20 % din investiția făcută.”

3. La articolul 4a alineatul (1) se adaugă următorul paragraf:
„Totuși, prevederile paragrafului precedent nu se aplică teritoriului fostei Republici Democratice Germane și altor teritorii ale Germaniei.”
4. La articolul 7 alineatul (1) se adaugă următorul paragraf:
„Pentru a permite restructurarea producției de lapte pe teritoriul fostei Republici Democratice Germane și în pofida paragrafelor precedente, Republica Federală Germania poate autoriza, în timpul celei de-a opta perioade de 12 luni în limitele unui program cadru elaborat pentru teritoriul în cauză, transferul cantităților de referință fără transferul suprafețelor corespunzătoare de teren. Un astfel de transfer nu poate avea loc mai mult decât o singură dată. În acest sens, Republica Federală Germania comunică Comisiei programul cadru pentru teritoriul în cauză. Programul este evaluat în conformitate cu procedura stabilită în articolul 31 din Regulamentul (CEE) nr. 804/68.”
5. În tabelul din anexă, coloana referitoare la Germania se înlocuiește cu următoarea:

	„(mii tone)”							
	02.4.1984- 31.3.1985	01.4.1985- 31.3.1986	01.4.1986- 31.3.1987	01.4.1987- 31.3.1988	01.4.1988- 31.3.1989	01.4.1989- 31.3.1990	01.4.1990- 31.3.1991	01.4.1991- 31.3.1992
Germania	305	130	130	94 400	93 100	93 100	93 100	153 100
Din care ⁽¹⁾	-	-	-	-	-	-	-	60 000

⁽¹⁾ Pentru teritoriul fostei Republici Democratice Germane.”

- V. Regulamentul (CEE) nr. 1336/68 al Consiliului din 6 mai 1986 (JO L 119, 8.5.1986, p. 21), modificat ultima dată de Regulamentul (CEE) nr. 841/88 (JO L 87, 31.3.1988, p. 3).

1. Se inserează următorul articol:

„Articolul 4a

Articolele 1, 2 și 3 se aplică producătorilor de pe teritoriul fostei Republici Democratice Germane, sub rezerva următoarelor prevederi:

- (a) scăderea producției de lapte trebuie să fie de 204 120 tone și trebuie efectuată până cel târziu la 31 martie 1991;
- (b) Republica Federală Germania este autorizată să plătească compensația cu o singură sumă ce nu depășește 42 ECU pentru 100 kg;
- (c) Republica Federală Germania este autorizată să acorde compensație pentru încetarea totală sau parțială a producției fiecărei părți interesate în raport cu producția anterioară.

Republica Federală Germania comunică Comisiei, nu mai târziu de 31 mai 1991, toate informațiile necesare pentru evaluarea eficienței ajutorului prevăzut în prezentul regulament.”

2. Articolul 6 se înlocuiește cu:

„Articolul 6

Finanțarea acțiunii prevăzută în articolul 2 alineatul (1) și articolul 4a se consideră intervenție în sensul articolului 3 din Regulamentul (CEE) nr. 729/70.”

- VI. Regulamentul (CEE) nr. 775/87 al Consiliului din 16 martie 1987 (JO L 78, 20.3.1987, p. 5), modificat ultima dată de Regulamentul (CEE) nr. 3882/89 (JO L 378, 27.12.1989, p. 6).

1. La articolul 1 alineatul (1) al doilea paragraf „din Regulamentul (CEE) nr. 804/68 pentru cea de-a treia perioadă de 12 luni” se înlocuiește cu „al doilea paragraf din Regulamentul (CEE) nr. 804/68.”

2. În articolul 2 se inserează următorul alineat:

„(1a) Pentru producătorii de pe teritoriul fostei Republici Democratice și pentru cea de-a opta perioadă de 12 luni, compensația este fixată la 21 ECU pentru 100 kg. 50 % din această compensație este plătită beneficiarilor în primul trimestru iar restul în ultimul trimestru al perioadei în cauză.”

3. Articolul 7 se înlocuiește cu:

„Articolul 7

Finanțarea acțiunii prevăzută în articolul 2 alineatele (1) și (1a), în articolul 3 alineatul (2) și în articolul 4 al treilea paragraf va fi considerată ca intervenție în sensul articolului 3 din Regulamentul (CEE) nr. 729/80.”

VII. Regulamentul (CEE) nr. 777/87 al Consiliului din 16 martie 1987 (JO L 78, 20.3.1987, p. 10) se modifică după cum urmează:

- la articolul 1 alineatul (2), cifra de 100 000 tone se înlocuiește cu cea de 106 000 tone;
 - la articolul 1 alineatul (4) al doilea paragraf, cifra de 250 000 tone se înlocuiește cu cea de 275 000 tone.
-

ANEXA VII

CARNE DE VITĂ

- I. Regulamentul (CEE) nr. 805/68 al Consiliului din 27 iunie 1968 (JO L 148, 28.6.1968, p. 24), modificat ultima dată de Regulamentul (CEE) nr. 571/89 (JO L 61, 4.3.1989, p. 43).

La articolul 6 alineatul (1) în ultima teză „220 000 tone” se înlocuiește cu „235 000 tone”.

- II. Regulamentul (CEE) nr. 1357/80 al Consiliului din 5 iunie 1980 (JO L 140, 5.6.1980, p. 1), modificat ultima dată de Regulamentul (CEE) nr. 1187/90 (JO L 119, 11.5.1990, p. 34).

În anexă, la cea de-a cincea liniuță se inserează următoarele: „Schwarzbunte Milchrasse (SMR)”.

ANEXA VIII

CARNE DE OAIE ȘI CARNE DE CAPRĂ

Regulamentul (CEE) nr. 3013/89 al Consiliului din 25 septembrie 1989 (JO L 289, 7.10.1989, p. 1).

La articolul 8 alineatul (2) se adaugă următorul paragraf:

„În cazul în care se estimează dimensiunea turmei de oi, nu se mai ține cont de numărul de oi crescute pe teritoriul fostei Republici Democratice Germane.”

ANEXA IX

CARNE DE PORC

Regulamentul (CEE) nr. 3220/84 al Consiliului din 13 noiembrie 1984 (JO L 301, 20.11.1984, p. 1), modificat ultima dată de Regulamentul (CEE) nr. 3530/86 (JO L 326, 21.11.1986, p. 8).

La articolul 6 se adaugă următorul paragraf:

„În conformitate cu procedura prevăzută în articolul 24 din Regulamentul (CEE) nr. 2759/75, Comisia stabilește condițiile de fixare a prețurilor pentru porcii sacrificați pe teritoriul fostei Republici Democratice Germane până la 31 decembrie 1992.”

ANEXA X

FRUCTE ȘI LEGUME

- I. Regulamentul (CEE) nr. 1035/72 al Consiliului din 18 mai 1972 (JO L 118, 20.5.1972, p. 1), modificat ultima dată de Regulamentul (CEE) nr. 1193/90 (JO L 178, 11.7.1990, p. 13).

1. La articolul 13 se adaugă următorul alineat (3):

„(3) În conformitate cu procedura prevăzută în articolul 33, Comisia stabilește condițiile în care Germania poate acorda recunoaștere temporară, până la 31 decembrie 1992, asociațiilor producătorilor situate pe teritoriul fostei Republici Democratice care respectă obiectivele menționate în alineatul (1) litera (a) fără a respecta alte dispoziții.

Această recunoaștere temporară nu oferă respectivelor asociații ale producătorilor vreun drept la asistența menționată în articolul 14.”

2. Se inserează următorul articol:

„Articolul 18b

(1) Pentru fiecare dintre produsele care fac obiectul aranjamentelor de intervenție, compensația financiară prevăzută în articolul 18 se plătește către fiecare asociație recunoscută a producătorilor de pe teritoriul fostei Republici Democratice Germane numai pentru un volum de produse retrase îndeplinind standardele calitative comunitare și reprezentând maximum 10 % din totalul comercializat, incluzând aici și produsele retrase, în perioada de până la finele anului fiscal 1990/91 și în timpul anului fiscal 1991/92.

(2) Recoltarea și retragerea de pe piață a fiecăruia dintre produsele de pe teritoriul fostei Republici Democratice Germane în timpul perioadei menționate în alineatul (1) nu se iau în considerare la stabilirea pragurilor minime de intervenție sau la constatarea unei eventuale depășiri a acestor praguri.”

- II. Regulamentul (CEE) nr. 1200/90 al Consiliului din 7 mai 1990 (JO L 119, 11.5.1990, p. 63).

La articolul 2 alineatul (1) se adaugă următorul paragraf:

„Totuși, în pofida literei (a), pentru beneficiarii de pe teritoriul fostei Republici Democratice Germane, până la sfârșitul anului fiscal 1991/92, acordarea primei pentru livezile care depășesc 99 hectare depinde de angajamentul beneficiarului de a curăța livada înaintea datei de 1 aprilie a anului menționat:

- în cazul livezilor între 50 și 99 hectare, toți merii plantați pe o arie de 25 hectare și cel puțin 20 % din restul livezii;
- în cazul livezilor mai mari de 99 hectare, toți merii plantați pe o arie de 50 hectare și cel puțin 20 % din restul livezii.”

ANEXA XI

PRODUSE PE BAZĂ DE FRUCTE ȘI LEGUME

Regulamentul (CEE) nr. 1203/90 al Consiliului din 7 mai 1990 (JO L 119, 11.5.1990, p. 68).

Tabelul din articolul 1 alineatul (1) se înlocuiește cu următorul:

„Toate firmele producătoare situate în	Concentrat de roșii		Conserve de roșii întregi fără coajă		Alte produse din roșii	
	1990/91	1991/92	1990/91	1991/92	1990/91	1991/92
Spania	500 000	550 000	219 000	240 000	148 050	177 050
Franța	278 691	278 691	73 628	73 628	40 087	40 087
Grecia	967 003	967 003	25 000	15 000	21 593	21 593
Italia	1 655 000	1 655 000	1 185 000	1 185 000	453 998	453 998
Portugalia	747 945	832 945	14 800	19 600	32 192	42 192
Germania	-	33 700	-	-	-	1 300"

ANEXA XII

VIN

- I. Regulamentul (CEE) nr. 2392/86 al Consiliului din 24 iulie 1986 (JO L 208, 31.7.1986, p. 1).
- La articolul 10 se inserează următoarea liniuță:
- „— după caz, cele referitoare la condițiile speciale pentru înregistrarea pe teritoriul fostei Republici Democratice Germane.”
- II. Regulamentul (CEE) nr. 822/87 al Consiliului din 16 martie 1987 (JO L 84, 24.3.1987, p. 1), modificat ultima dată de Regulamentul (CEE) nr. 1325/90 (JO L 132, 23.5.1990, p. 19).
1. La articolul 13 alineatul (4) se adaugă următorul paragraf:
- „În cazul teritoriului fostei Republici Democratice Germane produsele menționate în primul paragraf derivate din soiurile de vin ce nu sunt incluse în clasificare pot circula până la 31 august 1992 cu condiția ca acestea să fie derivate din soiuri tradiționale cultivate pe acel teritoriu și aparținând speciei *Vitis vinifera*.”
2. La articolul 16 alineatul (7) se adaugă următorul paragraf:
- „Totuși, vinul obținut prin combinarea înainte de 31 august 1990 a unui vin provenit dintr-o țară terță sau din Comunitate cu un vin obținut din strugurii recoltați pe teritoriul fostei Republici Democratice Germane și combinarea unui vin provenit dintr-o țară terță cu un vin din Comunitate efectuată înainte de 3 octombrie 1990 poate fi oferit spre vânzare sau comercializat ca vin de masă până la epuizarea stocurilor.”
3. La anexa V litera (e) se adaugă următoarea teză: „Pe teritoriul fostei Republici Democratice Germane, respectiva perioadă începe de la data unificării Germaniei pentru ariile curățite după 1 septembrie 1970. Acest drept de a replanta este limitat la 400 hectare, corespunzând ariei estimate anterior în care s-a încetat cultivarea viilor în ultimele decenii.”
- III. Regulamentul (CEE) nr. 823/87 al Consiliului din 16 martie 1987 (JO L 84, 27.3.1987, p. 59), modificat de Regulamentul (CEE) nr. 2043/89 al Consiliului (JO L 202, 14.7.1989, p. 1).
- La articolul 4:
- (a) la alineatul (1) se adaugă următorul paragraf:
- „Pentru regiunile viticole de pe teritoriul fostei Republici Democratice Germane, Republica Federală Germania stabilește lista soiurilor menționate în primul paragraf până la 31 august 1992.”
- (b) la alineatul (4) se adaugă următorul paragraf:
- „Până la stabilirea listei soiurilor menționată în alineatul (1) al doilea paragraf, vinurile produse pe teritoriul fostei Republici Democratice Germane, provenite din soiuri tradiționale cultivate în acel teritoriu și aparținând speciei *Vitis vinifera*, sunt considerate ca fiind apte pentru prelucrarea lor în v.c.p.r.d.”
- IV. Regulamentul (CEE) nr. 2389/89 al Consiliului din 24 iulie 1989 (JO L 232, 9.8.1989, p. 1).
- La articolul 3 alineatul (1), prima liniuță se înlocuiește cu:
- „— Regierungsbezirk sau, unde nu este o astfel de unitate, Land în Germania.”

ANEXA XIII

TUTUN

Regulamentul (CEE) nr. 727/70 al Consiliului din 21 aprilie 1970 (JO L 94, 28.4.1970, p. 1), modificat ultima dată de Regulamentul (CEE) nr. 1329/90 (JO L 132, 23.5.1990, p. 25).

1. La articolul 4 alineatul (5) se inserează următorul paragraf ca cel de-al șaselea paragraf:

„Pentru recolta din 1991, supusă aplicării reducerii și corecției menționate în al treilea paragraf, cantitățile de tutun produse pe teritoriul fostei Republici Democratice Germane nu sunt luate în considerare la calcularea gradului de depășire a cantității maxime garantate pentru un soi sau un grup de soiuri.”

2. La articolul 7a alineatul (1) se inserează următorul paragraf:

„Primul paragraf nu se aplică soiurilor de tutun din recolta 1991 de pe teritoriul fostei Republici Democratice Germane.”

ANEXA XIV

HAMEI

Regulamentul (CEE) nr. 1696/71 al Consiliului din 26 iulie 1971 (JO L 175, 4.8.1971, p. 1), modificat ultima dată de Regulamentul (CEE) nr. 2780/90 (JO L 265, 28.9.1990, p. 1).

La articolul 17 alineatul (6) se inserează următorul paragraf:

„Pentru teritoriul fostei Republici Democrate Germane, durata punerii în aplicare a măsurii menționate în articolul 8 este de cinci ani de la data unificării Germaniei.”

ANEXA XV

STRUCTURA AGRICOLĂ [Obiectivul 5 litera (a)]

- I. Regulamentul (CEE) nr. 797/85 al Consiliului din 12 martie 1985 (JO L 93, 30.3.1985, p. 1), modificat ultima dată de Regulamentul (CEE) nr. 2176/90 (JO L 198, 28.7.1990, p. 6).

Se inserează următorul articol:

„Articolul 32b

(1) Următoarele dispoziții speciale se aplică teritoriului fostei Republici Democratice Germane:

- (a) Aranjamentele prevăzute în titlurile 01 și 02 se aplică începând cu anul fiscal 1991/92.
- (b) Se poate acorda asistență financiară pentru terenurile cultivate cu cartofi în pofida articolului 1a alineatul (2).
- (c) În cazul în care suprafața arabilă a unei proprietăți care include, după caz, terenuri cultivate cu cartofi, după cum se menționează în articolul 1a alineatul (2), depășește 750 hectare, condiția ca nu mai puțin de 20 % din acel teren să rămână necultivat în conformitate cu articolul 1a alineatul (3) este înlocuită de condiția ca nu mai puțin de 150 hectare să rămână necultivate.
- (d) În cazul în care se înființează exploatații agricole de tip familial
- condiția din articolul 2 alineatul (2) prima liniuță nu se aplică;
 - Republica Federală Germania poate acorda ajutorul menționat în articolele 7 și 7a fermierilor sub vârsta de 55 de ani. Totuși, ajutorul acordat fermierilor cu vârsta de peste 40 de ani nu poate fi acoperit de Fond.
- (e) Condițiile din articolul 3 alineatul (3) al doilea paragraf și articolul 6 alineatul (4) prima liniuță nu se aplică ajutorului acordat în cazul creării unor noi exploatații agricole de tip familial sau al restructurării cooperativelor agricole atunci când numărul vacilor de lapte din toate proprietățile restructurate nu depășește numărul vacilor de lapte deținute anterior în vechile proprietăți.

În cazul în care până la data de 31 decembrie 1990 Consiliul nu adoptă aranjamentele pentru cererile depuse începând cu 1 ianuarie 1991 pentru asistență financiară în sectorul creșterii porcinelor, condițiile din articolul 3 alineatul (4) și din articolul 6 alineatul (4) paragraful al doilea a doua liniuță privind capacitatea crescătorilor nu se aplică asistenței financiare acordate în contextul creării de noi exploatații agricole de tip familial sau al restructurării cooperativelor agricole în cazul în care capacitatea crescătorilor din unitățile noi sau restructurate nu o depășește pe cea existentă în cazul vechilor unități.

- (f) Volumul investiției menționate în articolul 4 alineatul (2) primul paragraf este de 140 000 ECU pentru unitatea de muncă a unui om și de 280 000 ECU pentru proprietate.
- (g) În cazul restructurării cooperativelor agricole, articolul 6 alineatul (5) se aplică și asociațiilor care nu adoptă forma legală a unei cooperative.
- (h) Un sistem special de asistență financiară pentru proprietățile din zonele defavorizate definite în conformitate cu criteriile ce vor fi stabilite de către Republica Federală Germania poate fi aplicat pe durata anului 1991. De-a lungul acestei perioade, titlul III nu se aplică teritoriului fostei Republici Democratice Germane.

Cheltuielile pentru acest sistem special nu pot fi acoperite de Fond.

(2) Dispozițiile din alineatul (1) literele (b)-(g) se aplică până la 31 decembrie 1993.

Înainte de finele lui 1992 Comisia prezintă Parlamentului European și Consiliului un raport privind punerea în aplicare și evoluția măsurilor și reformei structurale. Considerând aceste rezultate, precum și modul în care evoluează situația, în cazul în care este necesar, Comisia poate prezenta propuneri menite a spori eficiența acestor măsuri.”

- II. Regulamentul (CEE) nr. 866/90 al Consiliului din 29 martie 1990 (JO L 91, 6.4.1990, p. 1).

Se inserează următorul articol:

„Articolul 19a

Perioada de tranziție pentru teritoriul fostei Republici Democratice Germane

Până la 31 decembrie 1991, Comisia poate decide să acorde asistență financiară pentru programele operaționale de investiții pe teritoriul fostei Republici Democratice Germane în conformitate cu criteriile de selecție menționate în articolul 8, fără stabilirea prealabilă pentru acel teritoriu a planurilor sectoriale și a cadrului de asistență comunitară menționat în articolele 2-7.”

ANEXA XVI

REȚEAUA DE INFORMAȚII CONTABILE AGRICOLE

Regulamentul (CEE) nr. 79/65 al Consiliului din 15 iunie 1965 (JO L 109, 23.6.1965, p. 1859/65), modificat ultima dată de Regulamentul (CEE) nr. 3768/85 (JO L 362, 31.12.1985, p. 8).

La secțiunea „Germania” din anexă se adaugă următoarele:

- „11. Berlin
 12. Brandenburg
 13. Mecklenburg-Vorpommern
 14. Sachsen
 15. Sachsen-Anhalt
 16. Thüringen.”
-